

Перечень исправлений
План Health Net Cal MediConnect (план по программам Medicare-Medicaid)
Справочник участника плана 2019 г.

Ноябрь 2018 г.

Уважаемый участник плана!

Этот документ содержит важную информацию об изменениях, внесенных в ваш план покрытия Health Net Cal MediConnect Plan.

Мы уже прислали вам «Справочник участника плана». В нем объясняется, какое у вас есть страховое покрытие. Это обновление «Справочника участника плана» отражает изменения, внесенные в покрытие питания в рамках плана Health Net Cal MediConnect. Ниже приведены изменения и их описания. **Сохраните это письмо: оно может понадобиться вам в будущем.**

Изменения в «Справочнике участника плана»

Где в Справочнике участника плана за 2019 год находится измененная часть	Было	Исправленная информация	Что это значит
В разделе D «Таблица покрываемого обслуживания» главы 4 на стр. 83.	Покрытие питания отсутствует.	Покрытие питания Наш план покрывает следующее: <ul style="list-style-type: none">● доставку домой питания из расчета не более 2 (двух) приемов пищи в день в течение не более 14 дней после выписки из стационара или центра квалифицированного сестринского ухода;● покрытие питания возможно	Покрытие питания обеспечивается после выписки из стационара или центра квалифицированного сестринского ухода.

Где в Справочнике участника плана за 2019 год находится измененная часть	Было	Исправленная информация	Что это значит
		<p>только при наличии медицинских показаний и заказа, выполненного врачом или медиком, не являющимся врачом.</p> <p>Свяжитесь с отделом обслуживания участников плана, чтобы запланировать доставку питания. Номера телефонов напечатаны на задней обложке этой брошюры. <i>Если это не экстренная ситуация, то для получения страхового покрытия может быть нужно вначале получить разрешение.</i></p>	

Вам ничего не нужно делать в связи с этим письмом, **но мы вам советуем его сохранить. Оно может понадобиться в будущем.** Если у вас есть вопросы, звоните нам по телефону 1-855-464-3571 (TTY: 711) с 8:00 утра до 8:00 вечера, с понедельника по пятницу. В нерабочее время, на выходных и в праздничные дни вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонки бесплатные.

Страховой план Health Net Community Solutions, Inc. работает с программами Medicare и Medi-Cal. Участники плана получают страховое покрытие по обеим программам.

Это не полный список. В настоящем документе приведена только краткая

تنبیه: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3571 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، وللاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

инфор
мация
о
покры
ваемо
м

обслуживании. За дополнительной информацией обращайтесь в план или см. «Справочник участника плана».

Страховое покрытие в рамках плана Health Net Cal MediConnect является минимальным обеспечением необходимых услуг и лекарств (МЕС). Это отвечает требованиям Закона «О защите пациентов и доступном медицинском обслуживании» (Patient Protection and Affordable Care Act (ACA)) об индивидуальной совместной ответственности. Посетите веб-сайт Налогового управления (IRS) по адресу: www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families для получения дополнительной информации о требованиях к индивидуальной совместной ответственности в отношении МЕС.

ВНИМАНИЕ! Если вы не говорите по-английски, то можете бесплатно получить помощь переводчика. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00, с понедельника по пятницу. В нерабочее время, на выходных и в праздничные дни вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонки бесплатные.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե Հայերեն եք խոսում, անվճար լեզվական օգնության ծառայություններ են հասնում Ձեզ : Ձանգահարեք 1-855-464-3571 (TTY՝ 711): Մի անձ այստեղ է Ձեզ հետ զրուցելու նպատակով երկուշաբթիից ուրբաթ, կ.ա. 8:00-ից կ.հ. 8:00-ը: Աշխատանքային ժամերից անց, հանգստյան օրերին եւ տոներին, կարող եք թողնել հաղորդագրություն: Ձեր զանգը կվերադարձվի հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Հեռախոսագանգն անվճար է:

ចំណាប់អារម្មណ៍: បើសិនអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ គឺមានសំរាប់អ្នក។
ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-464-3571 (TTY: 711) ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 8 យប់ ថ្ងៃច័ន្ទ
រហូតថ្ងៃសុក្រ។ បន្ទាប់ពីម៉ោងធ្វើការ នៅចុងអាទិត្យ និងថ្ងៃបុណ្យ អ្នកអាចទុកសារសំព្ទបាន។
អ្នកនឹងត្រូវបានទូរស័ព្ទមកវិញ នៅថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់ទៀត។ ការហៅនេះ គឺឥតចេញថ្លៃឡើយ។

請注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (聽障專線：711)。週一至週五，上午8點到下午8點。非營業時間、週末及假日，您可以留言。我們會在下一個工作日給您回電。此專線為免付費電話。

توجه: اگر به فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی به طور رایگان در اختیار شما می
باشند. با شماره 1-855-464-3571 (TTY: 711) از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب، دوستانه تا
جمعه تماس بگیرید. بعد از ساعات کاری، در آخر هفته ها و تعطیلات رسمی، می توانید پیام بگذارید.
به تماس تلفنی شما در روز کاری بعدی پاسخ داده خواهد شد. این تماس رایگان است.

알림: 귀하께서한국어를 사용하시는 경우 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수
있습니다. 1-855-464-3571 (TTY: 711)번으로 월요일 - 금요일, 오전 8시부터 오후
8시까지 전화하십시오. 영업시간 이후, 주말 및 공휴일에는 메시지를 남기실 수
있습니다. 다음 영업일에 저희가 귀하께 전화를 드리겠습니다. 안내전화는
무료입니다.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите по-русски, мы можем предложить вам бесплатные
услуги переводчика. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (линия TTY: 711). Вы
можете получить необходимую информацию непосредственно у сотрудника плана
с понедельника по пятницу с 8:00 часов утра до 8:00 часов вечера. В нерабочее
время, а также в выходные и праздничные дни, вы можете оставить сообщение.
Вам перезвонят на следующий рабочий день.
Звонок бесплатный.

ATENCIÓN: Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles
para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3571 (TTY: 711) с 8:00 утра до 8:00 вечера,
lune a viernes. Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados
puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es
gratuita.

PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, доступно для всех, кто знает, что это такое. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kang mag-iwan ng mensahe. Ang iyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

XIN LUU: Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.

Этот документ можно бесплатно получить в других форматах, например, в виде аудиозаписи или напечатанным крупным шрифтом или же шрифтом Брайля. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (TTY: 711) с 8:00 до 20:00, с понедельника по пятницу. В нерабочее время, на выходных и в праздничные дни вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонки бесплатные.

Уведомление о недопущении дискриминации

Health Net Community Solutions, Inc. (План Health Medicare MediConnect (по программам Medicare-Medicaid)) соответствует действующим федеральным законам о гражданских правах и не допускает дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола. В плане Health Net Cal MediConnect принимают участие все люди, и все получают одинаковое обслуживание вне зависимости от расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола.

Health Net Cal MediConnect:

- предоставляет бесплатную помощь и услуги людям с ограниченными возможностями для эффективного общения с нами, например, с помощью опытных переводчиков кинетической речи или письменной информации других форматов (крупная печать, доступные электронные или другие форматы);
- людям, недостаточно хорошо знающим английский язык, бесплатно предоставляет помощь устных

переводчиков и письменные переводы материалов и документов плана.

Если вам нужны эти услуги, обращайтесь в контактный центр клиентов Health Net Cal MediConnect по телефону 1-855-464-3571 (Лос-Анджелес), (TTY: 711) с 8:00 до 20:00, с понедельника по пятницу. В нерабочее время, на выходных и в праздничные дни вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонки бесплатные.

Если вы считаете, что сотрудники программы Health Net Cal MediConnect не смогли предоставить вам эти услуги или подвергли вас дискриминации, например, за вашу расу, цвет кожи, национальное происхождение, возраст, ограниченные возможности или пол, вы имеете право подать на них жалобу. Для подачи жалобы вы можете позвонить по вышеприведенным номерам телефонов и попросить о помощи. Центр помощи клиентам программы Health Net Cal MediConnect всегда к вашим услугам.

Кроме того, вы можете подать жалобу о нарушении ваших гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США в электронном виде через портал для подачи жалоб

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или по телефону: U.S.

Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697).

Формы для подачи жалоб можно найти на сайте

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.